

□Э-Райт:□ □Когда мы можем встретиться?□

□Мэл:□ □Не в ближайшее время.□

□Э-Райт:□ □Но диск?□

□Мэл:□ □Я знаю. Все ещё занята. К вечеру должна быть свободна. Успокой свои сиськи.□

Эмили отложила телефон и встала, чтобы пройтись. Время шло, и это было похоже на... как на ожидание в очереди в кабинете дантиста, зная, что они собираются ворваться в полость рта своими маленькими бормашинами, и ничего не в силах с этим поделать.

Что еще хуже, по крайней мере кариес был её собственной ошибкой. Диск... не был.

— Мы собираемся? — спросила Тедди. Она была уже одета. То есть она переделалась из пижамы в шорты карго и толстовку с капюшоном и надела ботинки, не завязывая шнурки. Ее костюм был надежно запихнут в сумку Эмили.

— Да, — сказала Эмили. — Да, мы собираемся.

Ее отец однажды сказал ей, что иногда нужно помочь себе. Что, не прилагая усилий, чтобы что-то получить, вы этого не получите, и что полагаться только на случайность — пустая трата времени.

Она взяла свой рюкзак и повесила его на плечо. Затем она остановилась рядом с Тедди, чтобы завязать шнурки, пока девушка не бросилась вниз по лестнице.

— Пошли, — сказала она, протягивая руку Тедди, чтобы та её схватила.

Только когда они вышли наружу, Эмили поняла, что не знает, куда они идут.

— Эм-м-м. Ты взяла номер Алеи Иакты? — спросила она.

— Нет, — сказал Тедди. — Но я знаю, где он тусуется два раза в неделю.

Эмили зажмурила глаза.

— Это не очень хорошее начало, — сказала она.

— Какое есть, — ответила Тедди.

Увидев, что она уже почти наверняка обречена, Эмили только вздохнула и жестом пригласила Тедди взять на себя инициативу.

Несколько минут спустя, пройдя половину кампуса по извилистой тропинке, которая несколько раз петляла сама по себе, и спросив Тедди, уверена ли она, что знает, куда идет, они подошли к старому зданию театра недалеко от центра кампуса.

— Вот оно, — сказала Тедди с уверенностью, что Эмили была совершенно уверена в её необоснованности. Они дважды прошли по дорогам вокруг здания, прежде чем Тедди закончила повторять свой маршрут.

— Уверена? — спросила Эмили. Идея просто... войти в здание, в котором она не должна была находиться, казалась невероятно неправильной на многих уровнях.

Тедди кивнул и пошел вперед, но толкание двери почти ничего не дало.

— Эммм. Закрыто.

— Ох, хорошо, — сказала Эмили. — Вернёмся домой.

— Привет!

Эмили замерла, но Тедди намного быстрее повернулся и посмотрел на голос, зовущий их.

— О, привет, — сказала она. — Это тот черный парень.

— Тедди! — пискнула Эмили. — Ты не можешь просто сказать что-то подобное.

Она обернулась и увидела, что окликнувший их человек был высоким молодым человеком с довольно красивыми чертами лица и обеспокоенным выражением глаз.

— Привет, — сказал он ей, прежде чем посмотреть на Тедди. — И тебе привет.

— Привет, товарищ, — сказала Тедди. — Я ищу товарища... Джейкоба. Ты знаешь, где он?

— О, — сказал он. — А я уж думал, ты опять в театр ворвешься.

— Тедди! — воскликнула Эмили. — Ты сказала, что просто вошла?

— Так и было! — оправдалась Тедди. — Двери не были заперты или что-то в этом роде.

Мужчина поднял руки.

— Подожди, подожди, она, наверное, права здесь. Она просто немного нарушила границы, вот и все. Вчера вечером у нас было совещание по этому поводу. С этого момента двери должны оставаться запертыми.

— О, — сказала Эмили. — Хорошо. Хорошо. Эм...

— Я Мэтью. — сказал он. — Руководитель волонтерской театральной группы, а я один из старших членов другой волонтерской группы. Тедди здесь твоя, э-э...

— Моя сестра, — сказала Эмили. — Она моя младшая сестра. Мы искали Джейкоба.

Одна бровь Мэтью приподнялась.

— Его, да? Его сегодня нет. Нет практики. Я... не думаю, что у него сейчас занятия. Так что он может быть где угодно.

— Ох, — сказала Эмили. — Ты знаешь, где его общежитие?

Мэтью некоторое время смотрел на нее.

— Какие у тебя отношения с Джейкобом? Потому что я должен сказать, что он не самый... Я не хочу говорить плохо о ком-то, когда его нет рядом.

— Эмили — босс Джейкоба, — сказала Тедди.

Мэтью оживился.

— Ой. Да, я помню, как он подрабатывал в том кафе, где подают латте. Ты должна была просто так сказать. Он не явился?

— Ч-что-то в этом роде, — сказала Эмили.

Мэтью покачал головой.

— Я напишу ему, спрошу, в общежитии ли он.

— Может, ты не будешь говорить ему, что мы идем? — спросила Эмили.

— Хочешь застать его врасплох, да? Можешь выдать ему люлей. И если хочешь, можешь прислать мне его график работы. Бог знает, что этому мальчику нужна дисциплина в жизни.

— Конечно, — сказала Эмили.

Мэтью позволил ей скопировать адрес Джейкоба со своего телефона, а затем велел им оставаться в безопасности, прежде чем они отправятся в путь.

Еще одна поездка по кампусу, на этот раз руководствуясь указаниями на телефоне Эмили, привела их к многоквартирному дому через две улицы от самого кампуса.

Это был не Дом Квантового Человека-Мотылька, но вполне приличное место. Немного постарше, немного потрепаннее, и в неухоженной траве рядом с несколькими бутылками осталось неудобное количество окурков, но это не было... ужасно.

Эмили видела и хуже. В фильмах.

Она ступила на лестничную клетку, которая была вестибюлем жилого комплекса, затем нашла номер комнаты Джейкоба на почтовом отделении сбоку.

Три лестничных пролета спустя, и они были у его двери.

— Можно постучать? — спросила Тедди.

Эмили была слишком занята переводом дыхания, чтобы отказать ей, поэтому она смотрела, как Тедди трижды хлопнула по двери.

С другой стороны было какое-то движение, кто-то споткнулся обо что-то, выругался, потом бросился к двери.

Она открылась, и Эмили увидела долговязого Джейкоба, одетого только в бейсболку и боксеры. Она подняла голову и встретилась глазами с мальчиком, который держал в одной руке игровой контроллер, а в другой — наушники.

— О, черт, — сказал он.

— Впусти нас, пожалуйста? — спросила Эмили.

— Или я тебя съем, — мягко уговорила Тедди.

Их впустили в квартиру, в которой пахло потом и содой и в которой скапливалось столько

пыли, что края полов были обесцвечены.

— Что ты здесь делаешь? — спросил Джейкоб. — У меня есть сосед по комнате.

— Он здесь? — спросила Эмили.

— Нет. Но все равно.

— Мне нужна твоя помощь, — сказала Эмили.

— Нет, — был его немедленный ответ.

Тедди хмыкнула.

— Босс вежливо просила. Ты должен выполнить свой долг перед пролетариатом и своей начальницей, делая то, что она говорит.

Джейкоб отступил на шаг, подняв обе руки.

— Эй, эй, не нужно ничего подобного. Не в моем собственном доме. Я видел, что ты сделала с тем парнем в сети, я не хочу, чтобы маленькая мисс Медведица покаутировала меня.

— Мы этого не хотим, — согласилась Эмили. — Нам нужна твоя помощь только в одном. Это... есть информационный посредник, который много знает о, гм... — Эмили не любила лгать, но она никогда не была в ситуации, похожей на ту, в которой оказалась. — Он много знает обо всех злодеях О-Клера. И он поместил эту информацию в компьютер, и она была украдена. Нам нужно отследить её, иначе у всех нас будут большие проблемы.

Плечи Джейкоба поникли.

— Думаешь, там есть что-то обо мне?

— Вероятно? — Договор определенно знал о наиболее публичных выходках Алеи Иакты, она была уверена.

— Да ладно, я просто хотел провести ночь, злясь на придурков из «Федерации басен».

— Мне жаль? — сказала Эмили. — Нам много не надо. Нам просто нужно знать, куда идти. Где найти кое-кого по имени Хоми.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/75636/2255965>